**6.9- Proximidade Avançada de ações (がいか、やや、そばから)**

**\*Cobriremos algumas gramáticas avançadas que descreve uma ação que ocorre logo após algo mais ter ocorrido. Isso é uma gramática que você irá estudar se quiser realmente masterizar o seu japonês ou passar no JLPT 1.**

**6.9.1- Usando 「が早いか」para descrever o instante em que algo ocorreu**

**\*A expressão 「が早いか」é usada para descrever algo ocorreu no instante em que algo mais ocorreu. Embora muito similar à gramática 「とたんに」, ela tem uma forte ênfase em quão rápido uma coisa ocorreu após outra coisa como se fosse quase simultâneo.**

**\*Para usar essa gramática, você anexa 「が早いか」ao primeiro verbo, então você descreve o evento que aconteceu no instante posterior. Embora seja convencional utilizar o tempo não passado (forma de dicionário) para o primeiro verbo, você também pode usar o tempo passado. Por exemplo, você pode dizer 「言うが早いか」ou 「言った早いか」. O curioso é que, nessa gramática, a partícula 「が」vem logo após o verbo. Mas lembre-se, você só pode fazer isso com essa expressão gramatical específica.**

**Exemplos:**

1- は、のを見るが早いか、からげした。

No instante em que ela viu a figura do professor, ela saiu correndo da sala de aula.

教授 = professor universitário, adepto.

姿 = figura, forma, imagem, aspecto, aparência.

教室 = sala de aula.

逃げ出す = sair correndo “de algum lugar”, bater as asas.

2- 「食べてみよう」と言うが早いか、のにりんだ。

No instante em que (ele) disse "vamos experimentar comer (isso)", ele lançou (aquilo) dentro da boca.

放り込む = lançar, jogar.

3- 「食べてみよう」と言ったが早いか、のにりんだ。

No instante em que (ele) disse "vamos experimentar comer (isso)", ele lançou (aquilo) dentro da boca.

**6.9.2- Usando 「や/やや」para descrever o que aconteceu logo depois**

**\*A expressão 「や」ou 「や否や」, quando anexada a um verbo, é usada para descrever algo que aconteceu logo após o verbo. Seu significado é essencialmente o mesmo que 「が早いか」. Ele também é um outro tipo de gramática que não é muito usado em conversações regulares.**

**\*「」é um kanji que é usado para significar “não” utilizado em palavras como 「」 (negação, recusa, contradição). O significado literal dessa gramática é “se a ação foi realizada ou não”. Em outras palavras, a segunda ação é realizada antes mesmo de você tomar algum tempo para determinar se o primeiro evento realmente aconteceu ou não.**

**Exemplos:**

1- 私のを見るや、何か言おうとした。

Tentou dizer algo assim que viu o meu rosto.

2- のアナウンスがこえるやや、みんながゲートのへりした。

Assim que o anúncio para embarcar foi ouvido, todos começaram a correr em direção ao portão.

搭乗 = embarque.

アナウンス = anúncio (announcement).

聞こえる = audível, perceptível aos ouvidos.

= todos, todo mundo.

ゲート = portão (gate).

方 = direção, caminho.

走り出す = começar a correr.

**6.9.3- Usando 「そばから」para eventos que ocorrem, repetidamente, logo depois**

**\*「そばから」implica que os eventos são um padrão recorrente. Por exemplo, você usaria essa gramática para expressar o fato de que você apenas limpa e limpa o seu quarto para que ele fique sujo novamente e você terá que limpar de novo e assim por diante.**

**Exemplos:**

1- がするそばかららかすから、もうあきらめたくなった。

A criança bagunça (o quarto) [repetidamente] assim que eu limpo então eu já fiquei com vontade de desistir.

子供 = criança, filho.

掃除 = limpeza.

散らかす = bagunçar, espalhar ao redor.

もう = já.

あきらめる = desistir.

2- を読んだそばかられてしまう ので勉強ができない。

Sem querer esqueço [repetidamente] logo depois de ler o livro, e não consigo estudar.

教科書 = livro didático.

忘れる = esquecer.

出来る = não ser capaz de fazer, não conseguir fazer.

**6.10- Outros (思いきや、がてら、あげく)**

**6.10.1- Usando 「思いきや」para descrever algo inesperado**

**\*Isso é usado na vida real em várias ocasiões. Você usa essa gramática quando você pensa em algo, mas para o seu espanto, as coisas acabam sendo bem diferentes. Você utiliza essa gramática da mesma forma que faria para expressar pensamentos, usando a citação 「と」e 「思う」. A única diferença é que você usa 「思いきや」ao invés de 「思う」. Não há tempo em 「思いきや」, ou melhor, uma vez que os resultados já foram contra as suas expectativas, o pensamento original é implicitamente entendido como passado.**

**Exemplos:**

1- だからんでいるといきや、もいなかった。

Apesar de ter pensado que estaria lotado, já que era de tarde, (surpreendentemente) nem uma única pessoa estava lá.

昼間 = de tarde, tarde do dia.

絶対 = absolutamente, definitivamente.

込む = estar lotado.

一人 = 1 pessoa.

いなかった = não havia (passado negativo de いる).

2- このレストランはいと思いきや、は５だった！

Achei que esse restaurante seria barato, mas (surpreendentemente) a conta estava acima de 5.000 ienes!

安い = barato.

会計 = contas, contabilidade.

千円 = 1000 ienes.

以上 = maior ou igual, acima de “X valor”.

**6.10.2- Usando 「~がてら」para fazer duas coisas ao mesmo tempo**

**\*Essa gramática bastante formal e raramente usada é utilizada para indicar que duas ações foram feitas ao mesmo tempo. A nuance é um pouco diferente de 「ながら」em que algum ou todo o tempo gasto para fazer uma ação também foi usado para fazer uma outra ação a parte. Lembre-se que, 「ながら」é usado para descrever exatamente duas ações simultâneas.**

**\*O interessante dessa gramática é que nenhum verbo é necessário. Você pode simplesmente anexar a isto um substantivo, e o verbo “fazer” é inferido. Por exemplo, “enquanto dá um passeio” pode ser expressado como 「がてら」. No caso de você querer empregar um verbo diferente, você também tem a opção de anexar 「がてら」à haste verbal, que é similar ao uso do 「ながら」. Em adição, o verbo ou substantivo que está acompanhado pelo 「がてら」é a ação principal, enquanto a ação seguinte é executada lateralmente.**

**Exemplos:**

1- がてら、タバコを買いに行きました。

Durante um passeio, também aproveitei esse tempo e fui comprar cigarros.

散歩 = passeio.

2- を見がてらに、おを買うつもりです。

Ao ver (visitar) o museu, pretendo também usar esse tempo para comprar lembrancinhas.

博物館 = museu.

お土産 = lembrancinha, recordação, presentinho.

つもり = intenção, propósito, intuito, pretensão, plano.

**6.10.3- Usando 「~あげく (挙句)」para descrever um resultado ruim.**

**挙句 = no fim/final (depois de um longo processo).**

**\*「あげく」é uma gramática usada para descrever um resultado, normalmente negativo, que aconteceu depois de muito esforço. A regra dessa gramática é simples. Você modifica o verbo ou substantivo que foi executado com 「あげく」e então descreve o resultado final que surgiu a partir desse verbo ou substantivo. Pelo fato dessa gramática ser usada para descrever um resultado a partir de uma ação que já foi executada, ela é usada com o passado do verbo. 「あげく」,essencialmente, é tratado da mesma maneira que qualquer substantivo. Em outras palavras, você precisaria da partícula 「の」para modificar um outro substantivo. 「のて」é uma versão mais forte dessa gramática.**

**Exemplos:**

1- を2かけてしたあげく、してもらえなかった。

[Depois de muito] explicar as circunstâncias por 2 horas, [no final], não consegui receber compreensão. (Não fui compreendido)

喧嘩 = briga, discussão, disputa.

ける = pendurar, suspender.

納得 = compreensão.

もらう = receber.

2- とのあげく、をしないことにした。

[Depois de muito] consultar o professor, (no final), decidiu não abandonar a escola.

相談 = consulta, conversa.

退学 = evasão escolar.

退学をする = abandonar a escola.